© Minister of Supply and Services Canada 2001
Cat. No. TA50-2001
ISBN 0-662-65903-01

Civil Aviation Tribunal | Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

June 5, 2001

The Honourable David Collenette, M.P.
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Dear Sir:

Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 2000–2001.

Yours sincerely,

Faye Smith

Faye Smith
Chairperson

Canada

102-01862/

Table of Contents

Overview 2

Introduction 2

Mandate 2

Program Objective and Description 2

Organizational Structure 3

Basic Principles 3

Organization Chart 4

Members and Staff of the Tribunal 5

Members' Resumes 7

Civil Aviation Tribunal Rules 14

2000–2001 in Review 19

Activities 19

Effectiveness 21

Training & Development 22

Annual Seminar 22

Financial Information Strategy 23

Future Plans 23

Resources 24

Statistical Data 25

Historical Data 31

Index 33

Overview

Introduction

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended *Aeronautics Act* (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the *Aeronautics Act*.

The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Overview

Organizational Structure

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-three part-time members were in office during 2000–2001. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

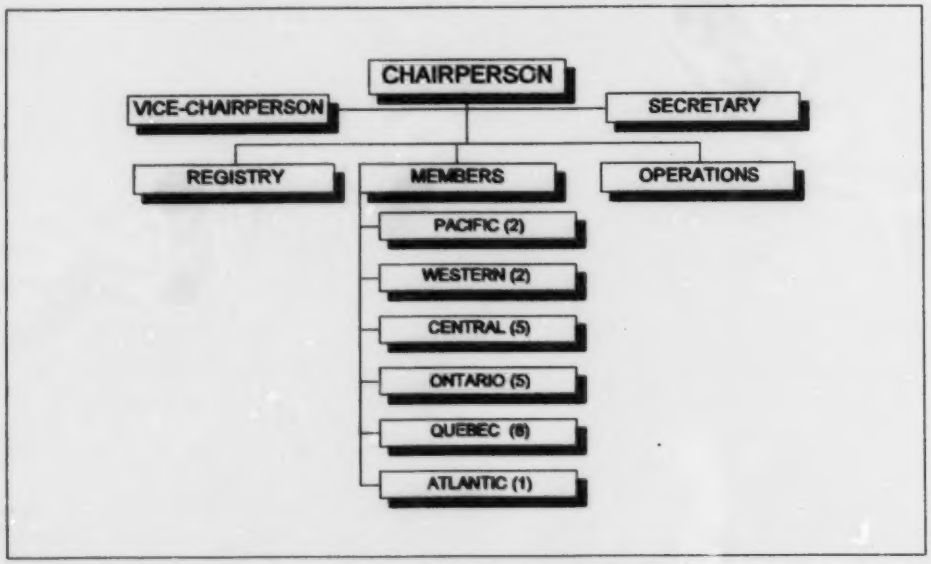
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

Organization Chart

Figure 1: Organization Chart



- The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

- Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-three part-time members utilize the equivalent of five full-time equivalents.

Members and Staff of the Tribunal

Chairperson and Chief Executive Officer	Faye Smith Gloucester, Ontario
Vice-Chairperson	Allister W. Ogilvie Ottawa, Ontario
Part-time Members	Dr. David S. Ahmed Regina, Saskatchewan
	Pierre Beauchamp Montréal, Québec
	Pierre Beaudry Cumberland, Ontario
	Dr. Samuel Birenbaum Downsview, Ontario
	Michel G. Boulianne Sainte-Foy, Québec
	James C. Campbell West St. Paul, Manitoba
	Caroline Desbiens Cap-Rouge, Québec
	E. David Dover Calgary, Alberta
	David Lloyd Eckmire Saskatoon, Saskatchewan
	Keith Edward Green Sidney, British Columbia
	Philip Jardim Elora, Ontario
	Dr. Anthony K. S. Lam Calgary, Alberta
	Dr. Michel Larose Montréal, Québec
	Sandra Kathleen Lloyd Vancouver, British Columbia
	William G. (Bill) McDonald Winnipeg, Manitoba
	Dr. Ronald E. McLeod Fredericton, New Brunswick
	France Michaud Stoneham, Québec
	Suzanne Racine Kirkland, Québec
	Carole Anne Soucy Saint-Lambert, Québec
	Dr. Anne Thériault Montréal, Québec
	William T. Tweed Winnipeg, Manitoba
	Elizabeth M. Wieben Vickers Heights, Ontario
	Carol Wilson Sault Ste-Marie, Ontario

Members and Staff of the Tribunal

Staff Members

Registry

Mary Cannon
Acting Registrar – Ontario, Prairie & Northern and Pacific Regions

Susanne Forgues
Acting Registrar – Headquarters, Québec and Atlantic Regions, Editor

Monique Godmaire
Acting Deputy Registrar

Operations

Jean Pierre Thibault
Executive Services Manager

Marie Desjardins
Acting Executive Services Manager

Secretary

Rébecca Schingh
Assistant to the Chairperson and to the Vice-Chairperson

Anne Lavergne
Assistant to the Executive Services Manager

Office of the Tribunal

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: cattac@smtp.gc.ca
Internet Web Site:
http://www.cat-tac.gc.ca

Members' Resumes

Faye Smith
Gloucester, Ontario

Reappointed on May 30, 2000 to a two-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996.

Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Dr. David Ahmed
Regina, Saskatchewan

Reappointed to a three-year part-time term on July 5, 1999, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation Medical

Members' Resumes

Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Reappointed to a two-year part-time term on February 13, 2001, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft. He received a Bachelor of Economics Degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Pierre Beaudry
Cumberland, Ontario

Appointed May 4, 1999 to a three-year part-time term, Mr. Beaudry received from Université Laval his Law Degree in 1979 and his Master of Business Administration Degree in 1980. A member of the Barreau du Québec since 1980, he has worked extensively in the provision of consulting and technical assistance in the air transport, aerospace and defence sectors. Mr. Beaudry has held an air traffic controller licence and has held a Canadian commercial pilot licence endorsed for land, sea, multi engine aircraft and IFR rated.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Reappointed to a three-year part-time term on June 13, 1999, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

Michel Boulianne
Sainte-Foy, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of

Members' Resumes

the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Québec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul, Manitoba

Appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell is currently operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997 he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Québec

Mrs. Desbiens was reappointed to a three-year part-time term on August 31, 1999. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Québec City Chamber of Commerce.

E. David Dover
Calgary, Alberta

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd.

Members' Resumes

During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995–1996.

Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

David Lloyd Eckmire
Saskatoon, Saskatchewan

Appointed to a three-year part-time term on June 8, 1999, Mr. Eckmire is currently the President of Citation Management Inc. He holds a commercial pilot licence with multi-engine and instrument endorsements. Mr. Eckmire has worked as a senior manager with several of Canada's largest construction and engineering firms.

Keith Edward Green
Sidney, British Columbia

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Green is the owner of Global Aerotech Consultants Inc. He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. and B.C. Government Air Services.

Philip Jardim
Elora, Ontario

Mr. Jardim was reappointed to a three-year part-time term on October 18, 1999. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

Members' Resumes

Dr. Anthony K. S. Lam
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary.

He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a Civil Aviation Medical Examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority.

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 22, 1999, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver, British Columbia

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. Having obtained a pilot licence in 1973, she flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. She has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft.

Ms. Lloyd, who received her Bachelor of Business Administration Degree from Simon Fraser University in 1985 and her LL.B. from the University of British Columbia in 1990, was called to the Bar of British Columbia in 1991.

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg, Manitoba

Appointed on November 3, 1998 for a three-year part-time term, Mr. McDonald currently holds a commercial pilot licence (Class 1) with float endorsement. Mr. McDonald received his Bachelor of Arts Degree from the University of Manitoba. His aviation background includes flying for Ducks Unlimited and Moffat Communication. He

Members' Resumes

has also worked as an aviation weather observer and is a member of the Winnipeg Flying Club since 1977.

Dr. Ronald E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

Reappointed on July 5, 1999 to a three-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his Bachelor of Science Degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his Doctorate of Medicine from Dalhousie University.

A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

France Michaud
Stoneham, Québec

Appointed to a three-year part-time term on August 26, 1998, Ms. Michaud is currently with Roche Ltée Groupe-Conseil. She received a Master of Science Degree from l'Université du Québec, a Bachelor Degree in Civil Engineering from the Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval and a Degree in Pure Sciences at the Collège de Sainte-Foy. She is a member of the Ordre des Ingénieurs du Québec.

Suzanne Racine
Kirkland, Québec

Appointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Ms. Racine has been a lawyer since 1980. She has experience principally in the areas of aviation, air transport and its operations. Mrs. Racine is a member of the Barreau du Québec and holds a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

Carole Anne Soucy
Saint-Lambert, Québec

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working toward obtaining her private pilot licence.

Members' Resumes

Dr. Anne Thériault
Montréal, Québec

Appointed to a three-year part-time on February 2, 1999, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montréal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montréal.

Dr. Thériault is also a consultant for Canada 3000 and Canadian Regional. A member of the Civil Aviation Medical Association and l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr. Thériault worked for Air Canada, Medical Services from 1990 to 1998.

William T. Tweed
Winnipeg, Manitoba

Appointed to a three-year part-time term on November 3, 1998, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg.

Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

Elizabeth M. Wieben
Thunder Bay, Ontario

Ms. Wieben was appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently Director of Flight Operations and Coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

Carol Wilson
Sault Ste-Marie, Ontario

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

Civil Aviation Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,
"Act" means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)
"party" means a party to a proceeding; (*partie*)
"proceeding" means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)
"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)
"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. W here service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

(*a*) the admission or proof of certain facts;
(*b*) any procedural matter;
(*c*) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
(*d*) the need to call particular witnesses; and
(*e*) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(*a*) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
(*b*) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(*a*) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(*b*) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(*a*) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(*b*) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

2000–2001 in Review

Activities

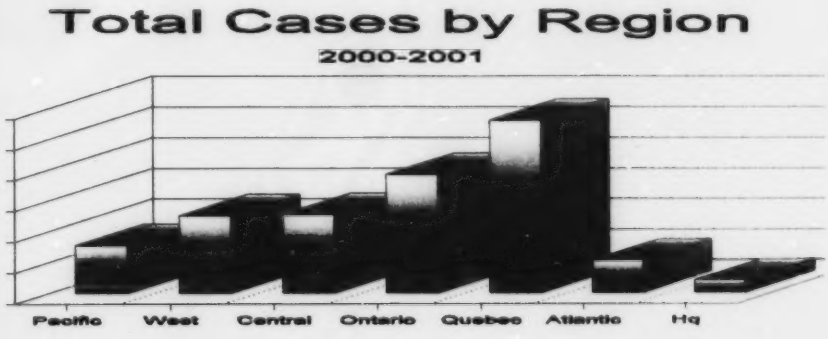
The present annual report covers the twelve months between April 1st, 2000 and March 31st, 2001. In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered **222** new requests for reviews and **22** requests for appeals from the aviation community. This represents an decrease of **6** new case files registered over fiscal year 1999–2000.

In addition to the new cases registered in this reporting period, **105** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **350**. This represents an increase of **25** cases over 1999–2000.

A breakdown of the **350** cases handled by the Tribunal reveals that **16** cases awaiting a decision were carried over from the fiscal year 1999–2000. In the current reporting period, **150** cases were concluded without a hearing and **91** cases were concluded with a hearing, of which **24** are still awaiting decisions. At the end of 2000–2001, **73** cases were pending further action and **20** have been scheduled for the 2001–2002 fiscal year.

Of the **150** cases that were concluded without a hearing, **26** cases had been previously scheduled and cancelled. Ninety-one cases were concluded with a hearing, namely **69** first level reviews and **22** second level appeals. Of the **91** cases concluded with a hearing, **32** cases had been postponed and rescheduled at a later date.

Figure 2: Total Cases by Region



** Note: Central and Western Regions reflect Prairie & Northern Region*

Figure 3:
Status of Cases

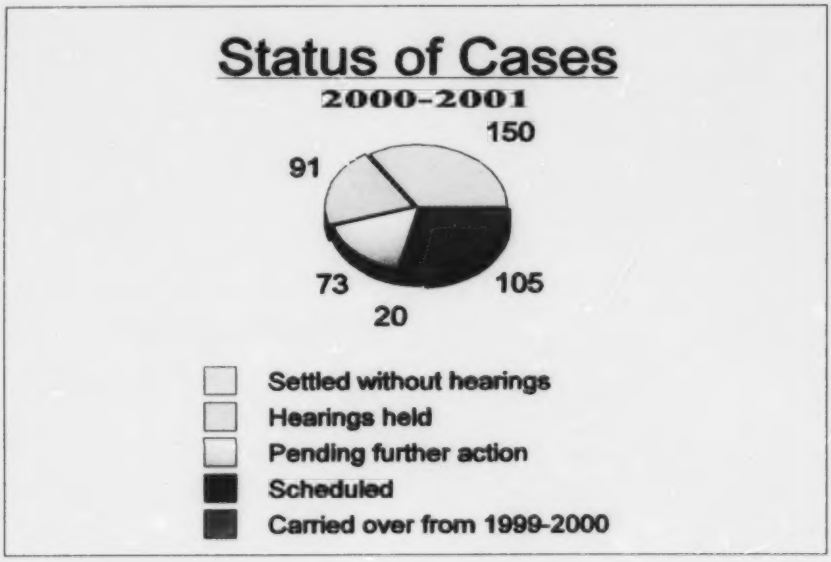
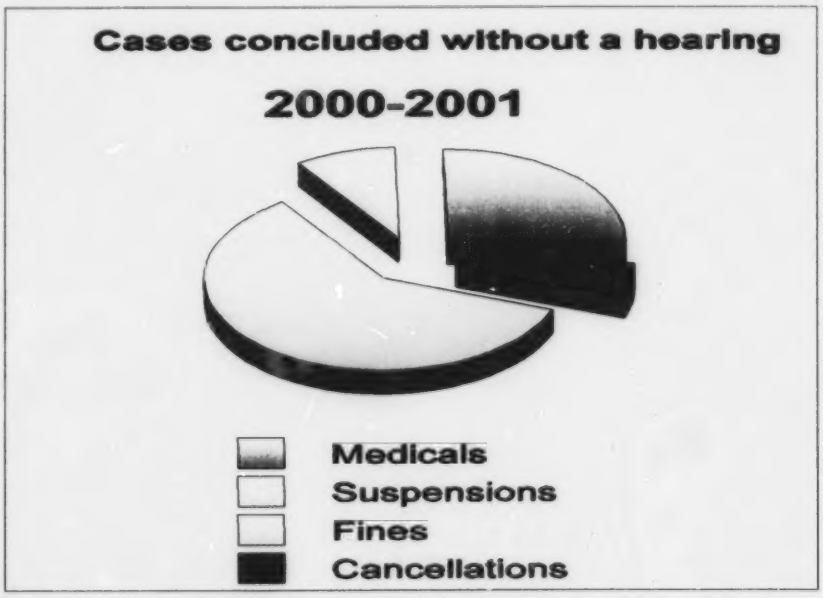


Figure 4:
Cases Concluded Without a Hearing



It should be noted that many of the 150 cases concluded without a hearing, namely 58 cases were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

The 150 cases concluded without a hearing were resolved in number of ways:

- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- notice withdrawn by Minister;
- agreement reached between parties.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal staff contacts the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The Tribunal strongly encourages its members to render their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.

2000–2001 in Review

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is forty-nine days and sixty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

Training & Development

Over the past twelve months no new members have been appointed to the Tribunal, consequently there were no training sessions.

The success of the Tribunal over the past 15 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff at the annual seminar. A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skilfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

Two students participated in the Ontario Federation of Labour, Co-operative Education Program. They worked part-time for a period of three months each. They have had a positive educational experience as a result of their assignment.

A student of the University of Ottawa, Faculty of Law prepared research papers under the supervision of the Chairperson. This was the fifth year that the Tribunal participated with the University of Ottawa Law School in the delivery of its law course entitled *Federal Tribunals Practice Seminar*. This enabled the law student to gain practical experience in administrative law.

Annual Seminar

The Civil Aviation Tribunal seminar was held in Ottawa, Ontario, September 14th and 15th, 2000. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, the Vice-Chairperson, Al Ogilvie, and counsel for the Tribunal, Guy Pratte and Martine Richard

of Borden, Ladner & Gervais, presented updates on Administrative Law, Decision Making and Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.

As the members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise not only enhances the members' knowledge and qualifications but enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.

A panel discussion took place with representatives from Canadian Owners and Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des transporteurs aériens, Canadian Air Traffic Control Association, Air Canada Pilots Association and Transport Canada.

Financial Information Strategy (FIS)

The Tribunal was required to have a new financial system, called the FIS System, fully in place as of April 1, 2001. The Tribunal is connected with Public Works and Government Services Canada's financial system known as the Common Department Financial System (CDFS). The special Treasury Board (TB) Vote 10 funding allocation, in the amount of $20,000.00, was used for service costs and training. Training of the employees will continue in the next fiscal year.

Future Plans

To respond to the Government On-Line initiative, the Tribunal will improve delivery of its key services to the public for greater efficiencies and increase client satisfaction by improving both access and service performance by 2005.

The *Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations* came in force on June 11, 1999. As well, the mandate of the Civil Aviation Tribunal will be expanded to act as a multi-modal review body for administrative and enforcement actions taken under various federal transportation acts. Therefore, the Tribunal's mandate will enlarge considerably over the next few years.

2000–2001 in Review

Resources

Figure 5: Financial Resources

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 2000–2001	Forecast 2000–2001	Actual 1999–2000
Personnel			
Salaries and Wages	550.0	513.0	515.0
Contributions to employee benefit plans	103.0	100.0	101.0
Total Personnel	**653.0**	**613.0**	**616.0**
Goods and services			
Transportation and communications	95.0	95.0	90.0
Information	5.0	5.0	18.4
Professional and special services	231.5	231.5	215.0
Rentals	9.0	9.0	5.8
Purchased repairs and upkeep	6.5	6.5	28.0
Utilities, materials and supplies	25.0	25.0	24.8
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.0
Total Goods and Services	**372.0**	**372.0**	**382.0**
Total budgetary expenditures	**1,025.0**	**985.0**	**993.5**
Supplementary estimates	**179.0**	**0.0**	**45.9**
Totals	**1,204.0**	**985.0**	**1,039.4**

Figure 6: Distribution of Full-time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
Total	**8**

* *FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)*

Statistical Data

Pages 26 to 32 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 2000–2001 and files carried from 1999–2000.

The tables are separated into various interests

- Comparison of files worked on for past five fiscal years
- Hearing results by Region and Disposition
- Cases pending further action
- Cases concluded without hearings
- Case files in 2000–2001 scheduled for the 2001–2002 fiscal year

The tables are presented under four categories and by region

- Medicals
- Suspensions
- Fines
- Cancellations Suspensions

Medicals	Suspensions	Fines	Cancellations
– ATC*	– AME**	– AME** unpaid fine	– AME**
– Pilot	– Approved maintenance organization	– ATC* unpaid fine	– Certificate of airworthiness
	– Operating certificate	– Aircraft owner unpaid fine	– Personnel security
	– Operator security	– Operator security unpaid fine	– Pilot
	– Personnel security	– Operator unpaid fine	
	– Pilot competence	– Pilot unpaid fine	
	– Pilot enforcement		
	– Pilot instrument rating		
	– Pilot proficiency check		

* Air traffic controller
** Aircraft maintenance engineer

Statistical Data

FISCAL YEAR 2000–2001

Figure 7: Total Cases by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Medicals	12	8	10	22	22	3	0	77	22
Suspensions	10	2	2	17	24	7	3	65	19
Fines*	7	40	39	38	60	11	1	200	57
Cancellations	2	0	0	0	6	0	0	8	2
Totals	31	50	51	77	112	21	8	350	100
%	9	14	15	22	32	6	2	100	

* Also includes a case received from the Canadian Transportation Agency

Figure 8: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing

Hearing Level	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Reviews	5	6	16	14	25	3	0	69	76
Appeals	2	3	7	2	8	0	0	22	24
Totals	7	9	23	16	33	3	0	91	100

Figure 9: Hearings by Category

Category	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	2	2	2	2	3	0	0	11
Suspensions	3	1	1	4	18	1	0	28
Fines	2	6	20	10	12	2	0	52
Cancellations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	7	9	23	16	33	3	0	91

Statistical Data

Figure 10: Hearing Results by Disposition

Medicals

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	2	2	1	2	2	0	0	9
Referred back	0	0	1	0	1	0	0	2
Totals	2	2	2	2	3	0	0	11

Suspensions

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	1	0	1	0	1	0	0	3
Minister's alleg. dismissed	0	0	0	1	0	0	0	1
Minister's decision upheld	2	0	0	0	1	1	0	4
Referred back	0	0	0	3	0	0	0	3
Appeal allowed	0	0	0	0	0	0	0	0
Appeal dismissed	0	0	0	0	2	0	0	2
Awaiting decision	0	1	0	0	14	0	0	15
Totals	3	1	1	4	18	1	0	28

Fines

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	0	2	9	6	5	1	0	23
Minister's alleg. dismissed	1	1	3	1	1	0	0	7
Appeal dismissed	0	2	3	0	3	0	0	8
Appeal allowed	0	0	2	1	0	0	0	3
File closed on consent	0	0	1	1	0	0	0	2
Awaiting decision	1	1	2	1	3	1	0	9
Totals	2	6	20	10	12	2	0	52

Statistical Data

Cancellations

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	0	0	0	0	0	0	0	0
Referred back	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	0	0	0	0	0	0

Figure 11: Cases Concluded Without Hearings by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	4	4	4	10	13	3	0	38
Suspensions	2	0	0	8	2	1	1	14
Fines*	2	28	13	16	19	9	3	90
Cancellations	2	0	0	0	6	0	0	8
Totals	10	32	17	34	40	13	4	150

* Also includes a case received from the Canadian Transportation Agency

Medicals

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Licence reinstated before review	2	2	0	5	9	2	0	20
Request withdrawn by document holder	2	2	3	5	3	1	0	16
Unable to locate document holder	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	0	0	1	0	1	0	0	2
Totals	4	4	4	10	13	3	0	38

Statistical Data

Suspensions

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request withdrawn by document holder	1	0	0	4	1	1	0	7
Notice withdrawn by the Minister	1	0	0	0	1	0	1	3
Minister reinstated certificate before hearing	0	0	0	0	0	0	0	0
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	0	0	0	3	0	0	0	3
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	2	0	0	8	2	1	1	14

Fines

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Fine paid before review	1	21	10	11	13	9	3	68
Notice withdrawn by the Minister	1	5	0	2	6	0	0	14
Agreement reached between parties	0	2	3	1	0	0	0	6
Application for a review hearing denied	0	0	0	2	0	0	0	2
Totals	2	28	13	16	19	9	3	90

Statistical Data

Cancellations

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	2	0	0	0	6	0	0	8
Reinstated before review	0	0	0	0	0	0	0	0
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	2	0	0	0	6	0	0	8

Figure 12: Cases Pending Further Action by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	5	2	4	10	5	0	0	26
Suspensions	2	0	1	4	1	3	1	12
Fines	2	2	2	8	21	0	0	35
Cancellations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	9	4	7	22	27	3	1	73

Figure 13: Hearings Scheduled for the 2001–2002 Fiscal Year (at March 31, 2001)

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	0	0	0	0	0	0	0	0
Suspensions	2	1	0	1	1	1	1	7
Fines*	1	1	1	3	5	0	2	13
Cancellations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	3	2	1	4	6	1	3	20

Historical Data

Figure 14: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years

Regions	2000–2001	1999–2000	1998–1999	1997–1998	1996–1997
Pacific	31	31	28	31	29
Western	50	54	40	42	63
Central	51	55	47	45	70
Ontario	77	66	65	103	111
Québec	112	96	78	55	62
Atlantic	21	21	32	35	28
Hq.	8	2	4	6	10
Totals	350	325	294	317	373

Since its inception in 1986 the Civil Aviation Tribunal has registered 3,960 case files.

Figure 15: Total Case Files Since 1986

Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total case files	361	540	769	978	920	333	59	3960
%	9	14	19	25	23	8	2	100

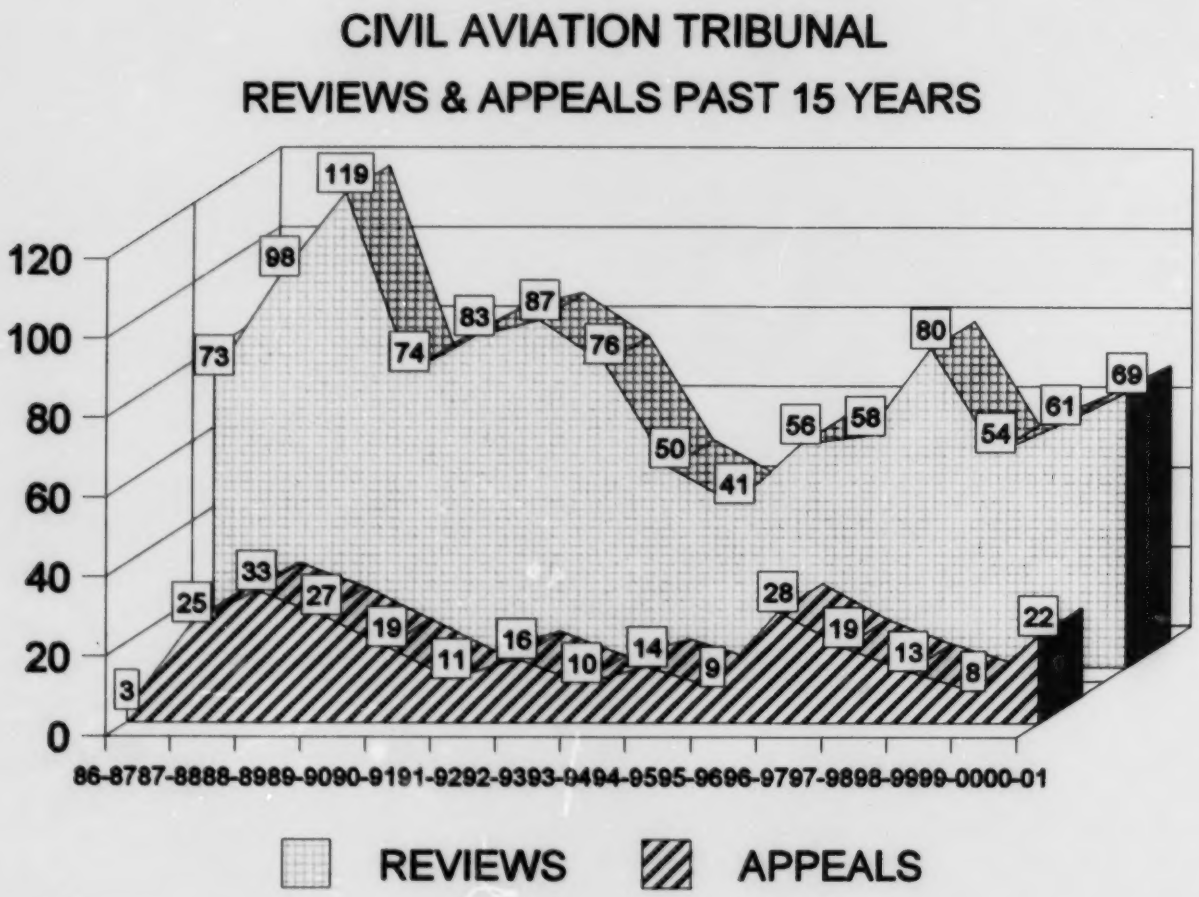
Figure 16: Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total hearings	111	148	361	257	277	120	9	1283
%	9	12	28	20	21	9	1	100

The 1,283 cases concluded with hearings: 1,039 reviews being 81% and 244 appeals being 19%.

Historical Data

Figure 17: Reviews and Appeals over the Past 15 Years



Index

2000–2001 in Review 19
Activities 19
Annual Seminar 22
Basic Principles 3
Cases Concluded Without a Hearing 20
Cases Concluded Without Hearings by Category 28
Cases Pending Further Action by Category 30
Civil Aviation Tribunal Rules 14
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years 31
Distribution of Full-time Equivalents 24
Effectiveness 21
Financial Information Strategy 23
Financial Resources 24
Future Plans 23
Hearing Results by Disposition 27
Hearings by Category 26
Hearings Scheduled for the 2001–2002 Fiscal Year 30
Historical Data 31
Introduction 2
Mandate 2
Members and Staff of the Tribunal 5
Members' Resumes 7
Organization Chart 4
Organizational Structure 3
Overview 2
Program Objective and Description 2
Resources 24
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing 26
Reviews and Appeals over the Past 15 Years 32
Statistical Data 25
Status of Cases 20
Total Case Files Since 1986 31
Total Cases by Category 26
Total Cases by Region 19
Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 31
Training & Development 22

TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE

Rapport annuel pour l'exercice 2000-2001

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 2001
N° de cat. TA50-2001
ISBN 0-662-65903-1

Civil Aviation Tribunal | Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

Le 5 juin 2001

L'honorable David Collenette, député
Ministre des Transports
Édifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 2000–2001.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

Faye Smith

Faye Smith

Canada

Table des matières

Aperçu du programme 2

Introduction 2

Mandat 2

Objectif et description du programme 2

Structure administrative 3

Principes de base 3

Organigramme 4

Membres et personnel du Tribunal 5

Notes biographiques des membres 7

Règles du Tribunal de l'aviation civile 14

2000–2001 en revue 19

Activités 19

Efficacité 21

Formation et perfectionnement 22

Colloque annuel 22

Stratégie d'information financière 23

Plans futurs 23

Ressources 24

Données statistiques 25

Données historiques 31

Index 33

Aperçu du programme

Introduction

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1er juin 1986.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la *Loi sur l'aéronautique*.

Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

Objectif et description du programme

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour raisons médicales ou autres, ou l'imposition de peines monétaires.

La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document. La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

Aperçu du programme

Structure administrative

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents temps plein.

Vingt-trois conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 2000–2001. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Principes de base

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judicieuse et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.

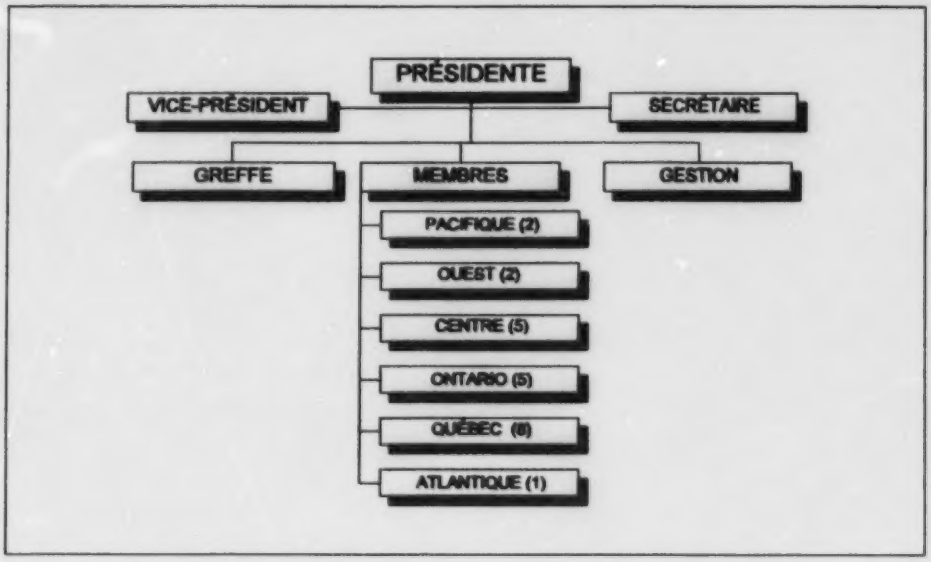
Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Organigramme

Tableau 1 : Organigramme



- La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.

- Huit équivalents temps plein sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-trois membres à temps partiel utilisent cinq équivalents temps plein.

Membres et personnel du Tribunal

Présidente et première dirigeante

Me Faye Smith
Gloucester (Ontario)

Vice-président

Me Allister W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

Membres à temps partiel

Dr David S. Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Me Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Me Pierre Beaudry
Cumberland (Ontario)

Dr Samuel Birenbaum
Downsview (Ontario)

Me Michel G. Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

James C. Campbell
West St. Paul (Manitoba)

Me Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)

E. David Dover
Calgary (Alberta)

David Lloyd Eckmire
Saskatoon, Saskatchewan

Keith Edward Green
Sidney (Colombie-Britannique)

Philip Jardim
Elora (Ontario)

Dr Anthony K. S. Lam
Calgary (Alberta)

Dr Michel Larose
Montréal (Québec)

Me Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg (Manitoba)

Dr Ronald E. McLeod
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

France Michaud
Stoneham (Québec)

Me Suzanne Racine
Kirkland (Québec)

Me Carole Anne Soucy Saint-Lambert
(Québec)

Dr Anne Thériault
Montréal (Québec)

Me William T. Tweed
Winnipeg (Manitoba)

Elizabeth M. Wieben
Vickers Heights (Ontario)

Carol Wilson
Sault Ste-Marie (Ontario)

Membres et personnel du Tribunal

Personnel

Greffe

Mary Cannon
(Greffière intérimaire – régions de l'Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique)

Susanne Forgues
(Greffière intérimaire – siège principal et régions du Québec et de l'Atlantique) Rédacteur en chef

Monique Godmaire
(Greffière adjointe intérimaire)

Gestion

Jean Pierre Thibault
(Chef des services à la haute direction)

Marie Desjardins
(Chef des services à la haute direction intérimaire)

Secrétaire

Rebecca Schingh
Adjointe à la présidente et au vice-président

Anne Lavergne
Adjointe au chef des services à la haute direction

Bureau du Tribunal

Tribunal de l'aviation civile
333, avenue Laurier Ouest
Pièce 1201
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906
Télécopieur : (613) 990-9153
Courrier électronique :
cattac@smtp.gc.ca
Site Web sur Internet :
http:///www.cat-tac.gc.ca

Notes biographiques des membres

Me Faye Smith
Gloucester (Ontario)

Le 30 mai 2000, Me Faye Smith a été renommée présidente pour un mandat de deux ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, Me Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. Me Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. Me Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de Jurisprudence de l'aéronautique civile.

Me Allister W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, Me Ogilvie a été nommé vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. Me Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa Maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

Me Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988–1989.

Dr David Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Le Dr Ahmed a été renommé le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina.

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le Dr Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Notes biographiques des membres

Me Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Renommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 13 février 2001, Me Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est détenteur d'une licence de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 et EA32.

Il a obtenu un Baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. Me Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Me Pierre Beaudry
Cumberland (Ontario)

Nommé le 4 mai 1999 à titre de conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans, Me Beaudry a obtenu de l'Université Laval sa licence en droit en 1979 et sa maîtrise en administration des affaires en 1980. Membre du Barreau du Québec, il fournit des services-conseils auprès de sociétés dans les domaines du transport aérien, de l'aérospatiale et de la défense. Me Beaudry a été titulaire d'une licence de contrôleur de la circulation aérienne et a été titulaire d'une licence canadienne de pilote professionnel avec annotations sur des avions terrestres, hydravions, multimoteurs et qualification IFR.

Dr Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Renommé le 13 juin 1999 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le Dr Birenbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Buttonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale.

Le Dr Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le Dr Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Me Michel Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, Me Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au bureau du Juge Avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981.

Notes biographiques des membres

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul
(Manitoba)

Le 1er décembre 1998, M. Campbell a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel comptant plus de trente-quatre ans d'expérience, il a piloté des aéronefs commerciaux et privés partout en Amérique du Nord.

M. Campbell est présentement directeur de l'exploitation à l'emploi de Sowind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Inland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Me Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)

Me Desbiens a été renommée conseillère à temps partiel le 31 août 1999 pour un mandat de trois ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Détentrice d'un Baccalauréat en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un Diplôme de droit international et de droit comparé de la University of San Diego depuis 1988, Me Desbiens a obtenu une Maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec, Me Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

E. David Dover
Calgary (Alberta)

Nommé conseiller à temps partiel le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans, M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des trente dernières années il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

Il est l'ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-présidait l'équipe de négociation visant à établir une administration aéroportuaire locale à

Notes biographiques des membres

l'aéroport international de Calgary. M. Dover a été membre fondateur du Conseil des aéroports du Canada et a agi à titre de président en 1995–1996.

Il participe à des courses d'aéronefs à titre de passe-temps. M. Dover compte plus de 3 000 heures à titre de commandant de bord et détient une qualification IFR. En 1998, il s'est vu conférer le prix de mérite de la Canadian Business Aircraft Association.

David Lloyd Eckmire
Saskatoon (Sakatchewan)

Nommé le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments pour avions multimoteurs. M. Eckmire a oeuvré au sein de plusieurs firmes de construction et d'ingénierie en qualité de cadre supérieur.

Keith Edward Green
Sidney (C.-B.)

Nommé le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de conseiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Aerotech Consultants Inc. Il est titulaire d'une licence de technicien d'entretien d'aéronefs annotée de plusieurs qualifications au Canada et aux États-Unis. De plus, M. Green a oeuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. et B.C. Government Air Services.

Philip Jardim
Elora (Ontario)

M. Jardim a été renommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1999 pour une durée de trois ans. Il était pilote en chef et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la deHavilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a oeuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

D^r^ Anthony K. S. Lam
Calgary (Alberta)

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D^r^ Lam a obtenu son Baccalauréat ès sciences et son Doctorat en médecine de l'Université McGill. Il est médecin habilité en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary.

Notes biographiques des membres

Il est professeur clinicien adjoint de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et médecin-examinateur de l'aviation civile. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le Dr Lam est aussi consultant pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority.

Dr Michel Larose
Montréal (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 22 novembre 1999, le Dr Larose a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le Dr Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

Me Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (C.-B.)

Nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans le 10 février 1998, Me Lloyd est pilote au service des Lignes aériennes Canadien International Ltée. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date Me Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320.

Me Lloyd, qui a obtenu son Baccalauréat en administration des affaires de l'Université Simon Fraser en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg (Manitoba)

Nommé conseiller à temps partiel le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans, M. McDonald est titulaire d'une licence de pilote professionnel (classe 1) annotée pour des avions à flotteurs. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts de l'Université du Manitoba. Parmi ses antécédents aéronautiques il a en outre piloté pour Ducks Unlimited et Moffat Communication. De plus il a oeuvré comme observateur météorologique pour l'aviation.
M. McDonald est membre du Winnipeg Flying Club depuis 1977.

Dr Ronald E. McLeod
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Renommé le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel de trois ans, le Dr McLeod est radiologue à l'Hôpital Dr Everett Chalmers. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-

Notes biographiques des membres

Brunswick, le Dr McLeod a obtenu un Doctorat en médecine de la Dalhousie University.

Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le Dr McLeod est titulaire d'une licence de pilote privé avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments de Classe 1.

France Michaud
Stoneham (Québec)

Nommée le 26 août 1998 à titre de conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans, Mme Michaud est au service de Roche Ltée, Groupe-Conseil. Elle détient une Maîtrise ès sciences de l'Université du Québec et d'un Baccalauréat en génie civil de l'Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval. Elle a obtenu son D.É.C. en Sciences pures du Collège de Sainte-Foy. Mme Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

Me Suzanne Racine
Kirkland (Québec)

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, Me Racine est avocate depuis 1980. Son expérience porte principalement dans les domaines de l'aviation, le transport aérien et ses opérations. Me Racine est membre du Barreau du Québec et elle détient une Maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

Me Carole Anne Soucy
Saint-Lambert (Québec)

Nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996, Me Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978. Me Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Dr Anne Thériault
Montréal (Québec)

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 2 février 1999, Dr Thériault a obtenu un Doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.

De plus, Dr Thériault agi à titre de consultante pour Canada 3000 et Canadien Régional. Membre de la Civil Aviation Medical Association et de l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr Thériault a oeuvré au service médical d'Air Canada de 1990 à 1998.

Notes biographiques des membres

Me William T. Tweed
Winnipeg (Manitoba)

Nommé le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans à temps partiel, Me Tweed a obtenu son Baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg.

Me Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

Elizabeth M. Wieben
Thunder Bay (Ontario)

Mme Wieben a été nommée pour un mandat à temps partiel le 1er décembre 1998. Elle a obtenu un Baccalauréat spécialisé en administration des affaires de la University of Western Ontario. Mme Wieben est directrice des Opérations de vol et coordinatrice au Confederation College à Thunder Bay.

Elle est titulaire d'une licence canadienne de pilote de ligne avec qualification de vol aux instruments pour avions multimoteurs et d'instructeur de vol de classe 1. De plus, elle a été détentrice d'une licence américaine de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments ainsi qu'une licence de pilote professionnel en Australie. Mme Wieben a quelque 7 000 heures de vol à son compte.

Carol Wilson
Sault Ste-Marie (Ontario)

Mme Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. Mme Wilson a obtenu son Baccalauréat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord et l'ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

Règles du Tribunal de l'aviation civile

Titre abrégé

1. *Règles du Tribunal de l'aviation civile*.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.
«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (registry)
«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (registrar)
«instance» Révision prévue aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (proceeding)
«Loi» La Loi sur l'aéronautique. (Act)
«partie» Toute partie à une instance. (party)

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heure, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;

b) des questions de procédure;

c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparaît pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :
a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;
b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heure, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :
a) d'une part :
(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les dix jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel;

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note

Ces règles ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

2000–2001 en revue

Activités

Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré **222** nouvelles requêtes en révision et **22** appels du milieu de l'aviation. Cela représente une diminution de **6** nouveaux dossiers enregistrés par rapport à l'exercice 1999–2000.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent **105** causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de **350** causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit **25** dossiers de plus qu'en 1999–2000.

Les **350** causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit : **16** causes en attente d'une décision avaient été reportées de l'exercice 1999–2000, et au cours de l'exercice 2000–2001, **150** causes ont été réglées sans audience et **91** causes ont été réglées à la suite d'une audience, dont **24** causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de 12 mois, **73** causes étaient en suspens et **20** causes étaient fixées pour l'exercice 2001–2002.

Parmi les **150** causes réglées sans audience, **26** d'entre-elles avaient été fixées et annulées. Quatre-vingt-onze audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit **69** révisions de premier niveau et **22** appels de second niveau. Parmi les **91** causes réglées à la suite d'une audience, **32** d'entre-elles avaient été remises et tenues à une date ultérieure.

Tableau 2 :
Requêtes par région

* ***Nota : Les régions du Centre et de l'Ouest sont représentées par la Région des Prairies et du Nord.***

Tableau 3 :
État des causes

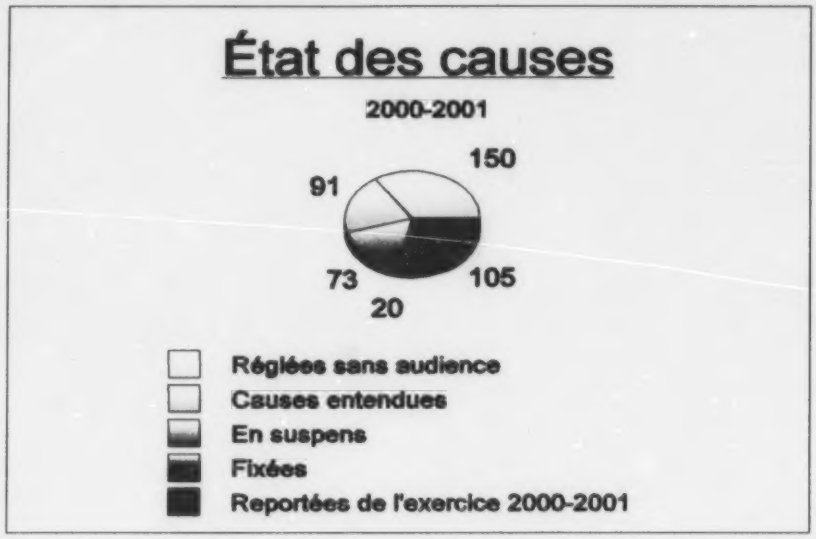
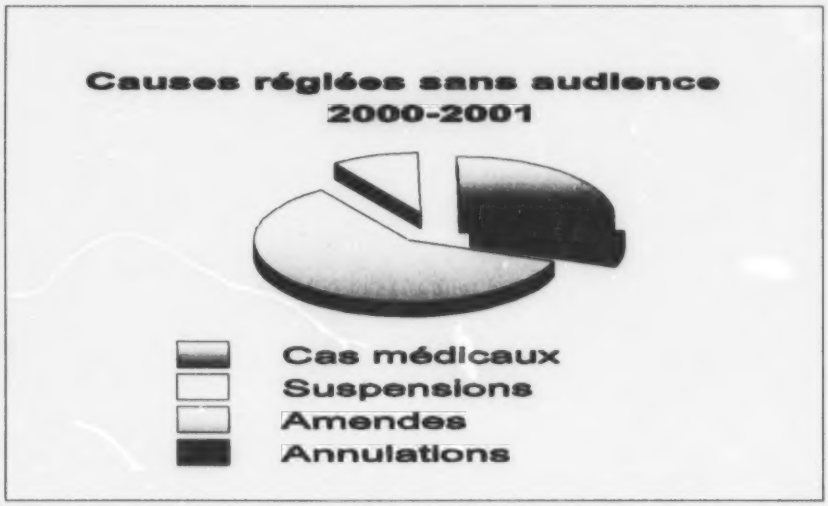


Tableau 4 :
Causes réglées sans audience



Plusieurs des 150 causes réglées sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire 58 causes dont les préparatifs de l'audience avaient été complétés par le greffe. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Cent cinquante causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- retrait de l'avis par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Le personnel du Tribunal consulte les parties autant que possible pour fixer des dates d'audiences mutuellement convenues, permettant ainsi d'éviter d'ajourner les audiences inutilement.

Efficacité

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

Le Tribunal encourage fortement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à toutes ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence à cet effet. Cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel.

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à quarante-neuf pour une révision et soixante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaissant devant le Tribunal.

Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

Formation et perfectionnement

Au cours du dernier exercice aucun nouveau conseiller n'a été nommé, donc le Tribunal n'a donné aucune séance de formation pour les nouveaux membres.

Le succès du Tribunal des 15 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses conseillers à temps partiel et de son personnel lors du colloque annuel. Une part importante du budget du Tribunal est consacrée à la formation. Le soin apporté à la conception des programmes de formation et des colloques se reflète sur la qualité des audiences tenues partout au pays et sur les décisions rendues par les conseillers du Tribunal.

Deux étudiants ont participé au Programme d'enseignement coopératif de la Fédération du Travail de l'Ontario. Ils ont travaillé à temps partiel pour une période de trois mois chacun. Cette affectation leur a permis d'acquérir une expérience positive.

Un étudiant de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa a préparé des documents de recherche sous la supervision de la présidente. Depuis cinq ans, le Tribunal collabore avec la faculté de droit de l'Université d'Ottawa pour donner le cours de droit intitulé *Federal Tribunals Practice Seminar*, ce qui a permis à l'étudiant d'acquérir une expérience en droit administratif.

Colloque annuel

Le Tribunal de l'aviation civile a tenu une séance de formation d'une durée de deux jours à Ottawa (Ontario) les 14 et 15 septembre 2000. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.

2000–2001 en revue

La présidente du Tribunal, Me Faye Smith, le vice-président, Me Allister Ogilvie, et les conseillers juridiques du Tribunal, Me Guy Pratte et Me Martine Richard de la firme Borden, Ladner & Gervais, ont fait le point sur le droit administratif, le rendement de jugements et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulaient autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience.

Avec le temps, l'expertise et l'expérience que les conseillers auront acquis au sein du Tribunal et partagé entre-eux, servira à rehausser leur compétence ainsi qu'augmenter le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

Des représentants de la Canadian Owners and Pilots Association, de la Airline Pilots Association, International, de l'Association du transport aérien du Canada, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, de l'Association des pilotes d'Air Canada et de Transports Canada ont participé à une discussion entre experts.

Stratégie d'information financière (SIF)

Le Tribunal a été appelé à avoir en place un nouveau système financier, soit le système SIF, à partir du 1er avril 2001. Le Tribunal est relié au Système financier ministériel commun (SFMC) offert par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le Conseil du Trésor a alloué un montant de 20 000 dollars du crédit 10. Ces fonds ont été utilisés pour les coûts de service et de formation. La formation du personnel se poursuivra au cours de l'exercice suivant.

Plans futurs

En réponse à l'initiative Gouvernement en direct, le Tribunal améliorera les services principaux qu'il offre au public afin d'accroître l'efficience et la satisfaction de sa clientèle en améliorant l'accès et la performance d'usage d'ici l'année 2005.

Le *Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)* est en vigueur depuis le 11 juin 1999. Le Tribunal de l'aviation civile agira également à titre d'organisme multimodal de révision relativement à des décisions d'application des règlements et des mesures administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports. C'est donc dire que le mandat du Tribunal élargira davantage au cours des prochaines années.

2000–2001 en revue

Ressources

Tableau 5 : Ressources financières

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 2000–2001	Prévu 2000–2001	Réel 1999–2000
Personnel			
Traitements et salaires	550,0	513,0	513,5
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	103,0	100,0	98,0
Total du personnel	**653,0**	**613,0**	**611,5**
Biens et services			
Transports et communications	95,0	95,0	90,0
Information	5,0	5,0	18,4
Services professionnels et spéciaux	231,5	231,5	215,0
Location	9,0	9,0	5,8
Achat des services de réparation et d'entretien	6,5	6,5	28,0
Services publics, fournitures et approvisionnements	25,0	25,0	24,8
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,0
Total des biens et services	**382,0**	**382,0**	**367,0**
Total des dépenses budgétaires	**1 025,0**	**985,0**	**993,5**
Budget supplémentaire des dépenses	**179,0**	**0,0**	**45,9**
Total des dépenses	**1 204,0**	**985,0**	**1 039,4**

Tableau 6 : Distribution des équivalents temps plein

	ÉTP*
Gouverneur en Conseil (GIC)	2
Administration et services extérieurs (AS)	4
Administratif (CR)	1
Soutien administratif (SCY)	1
Total	**8**

ÉTP (équivalents temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

Données statistiques

Les pages 26 à 32 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 2000–2001 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1999–2000.

Les tableaux contiennent des données triées et réparties en différentes qualités

- Comparaison des dossiers traités au cours des douze derniers exercices
- Résultats des audiences par région et par traitement
- Causes en suspens
- Causes réglées sans audience
- Causes de 2000–2001 fixées pour l'exercice 2001–2002.

Dans les tableaux, les données se répartissent en quatre catégories par région

- Cas médicaux
- Suspensions
- Amendes
- Annulations

Cas médicaux	Suspensions	Amendes	Annulations
– CCA*	– certificat d'exploitation	– CCA*	– certificat de navigabilité
– pilote	– contrôle de la compétence du pilote	– exploitant (sûreté)	– personnel (sûreté)
	– exploitant (sûreté)	– pilote	– pilote
	– organisme de maintenance agréé	– propriétaire d'aéronef	– TEA**
	– personnel (sûreté)	– TEA**	
	– pilote (application de la loi)	– utilisateur	
	– pilote (compétence)		
	– pilote (qualification de vol–instruments)		
	– TEA**		

* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
**TEA (technicien d'entretien d'aéronefs

Données statistiques

EXERCICE 2000–2001

Tableau 7 : Total des dossiers par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total	%
Cas médicaux	12	8	10	22	22	3	0	77	22
Suspensions	10	2	2	17	24	7	3	65	19
Amende*	7	40	39	38	60	11	5	200	57
Annulations	2	0	0	0	6	0	0	8	2
Total	31	50	51	77	112	21	8	350	100
%	9	14	15	22	32	6	2	100	

* comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada

Tableau 8 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience

Niveau des audiences	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total	%
Révisions	5	6	16	14	25	3	0	69	76
Appels	2	3	7	2	8	0	0	22	24
Total	7	9	23	16	33	3	0	91	100

Tableau 9 : Résultats des audiences par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	2	2	2	2	3	0	0	11
Suspensions	3	1	1	4	18	1	0	28
Amendes	2	6	20	10	12	2	0	52
Annulations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	7	9	23	16	33	3	0	91

Données statistiques

Tableau 10: Résultats des audiences par traitement

Cas médicaux

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Décision min. maintenue	2	2	1	2	2	0	0	9
Renvoyé au ministre	0	0	1	0	1	0	0	2
Total	2	2	2	2	3	0	0	11

Suspensions

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Allég. min. maintenue	1	0	1	0	1	0	0	3
Allég. ministre rejetée	0	0	0	1	0	0	0	1
Décision min. maintenue	2	0	0	0	1	1	0	4
Renvoyé au ministre	0	0	0	3	0	0	0	3
Appel accueilli	0	0	0	0	0	0	0	0
Appel rejeté	0	0	0	0	2	0	0	2
Decisions en attentes	0	1	0	0	14	0	0	15
Total	3	1	1	4	18	1	0	28

Amendes

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Allég. min. maintenue	0	2	9	6	5	1	0	23
Allég. ministre retirée	1	1	3	1	1	0	0	7
Appel rejeté	0	2	3	0	3	0	0	8
Appel accueilli	0	0	2	1	0	0	0	3
Dossier fermé sur consentement	0	0	1	1	0	0	0	2
Decisions en attentes	1	1	2	1	3	1	0	9
Total	2	6	20	10	12	2	0	52

Données statistiques

Annulations

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Décision min. maintenue	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0

Tableau 11 : Causes réglées sans audience – Catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	4	4	4	10	13	3	0	38
Suspensions	2	0	0	8	2	1	1	14
Amendes*	2	28	13	16	19	9	3	90
Annulations	2	0	0	0	6	0	0	8
Total	10	32	17	34	40	13	4	150

*comprend une cause de l'office des transports du Canada

Cas médicaux

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Licence rétablie avant la révision	2	2	0	5	9	2	0	20
Requête retirée par le titulaire de document	2	2	3	5	3	1	0	16
Titulaire de document introuvable	0	0	0	0	0	0	0	0
Requête en révision refusée	0	0	1	0	1	0	0	2
Total	4	4	4	10	13	3	0	38

Données statistiques

Suspensions

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Requête retirée par le titulaire de document	1	0	0	4	1	1	0	7
Avis retiré par le ministre	1	0	0	0	1	0	1	3
Ministre a remis le certif. avant l'audience	0	0	0	0	0	0	0	0
Évaluation non satisf., par le ministre	0	0	0	3	0	0	0	3
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Requête en révision refusée	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	2	0	0	8	2	1	1	14

Amendes

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Amende payée avant la révision	1	21	10	11	13	9	3	68
Avis du ministre retirée	1	5	0	2	6	0	0	14
Demande de révision	0	0	0	2	0	0	0	2
Entente intervenue entre les parties	0	2	3	1	0	0	0	6
Total	2	28	13	16	19	9	3	90

Données statistiques

Annulations

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Requête en révision retirée	2	0	0	0	6	0	0	8
Document remis avant la révision	0	0	0	0	0	0	0	0
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	2	0	0	0	6	0	0	8

Tableau 12 : Causes en suspens par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	5	2	4	10	5	0	0	26
Suspensions	2	0	1	4	1	3	1	12
Amendes	2	2	2	8	21	0	0	37
Annulations	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	9	4	7	22	27	3	1	73

Tableau 13 : Audiences fixées pour l'exercice 2001–2002 (en date du 31 mars 2001)

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	0	1	0	0	0	0	0	1
Suspensions	2	1	0	1	1	1	1	7
Amendes	1	0	1	3	5	0	2	12
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	3	2	1	4	6	1	3	20

Données historiques

Tableau 14 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices

Régions	2000–2001	1999–2000	1998–1999	1997–1998	1996–1997
Pacifique	31	31	28	31	29
Ouest	50	54	40	42	63
Centre	51	55	47	45	70
Ontario	77	66	65	103	111
Québec	112	96	78	55	62
Atlantique	21	21	32	35	28
Siège	8	2	4	6	10
Total	**350**	**325**	**294**	**317**	**373**

Depuis sa création en 1986 le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 3960 dossiers.

Tableau 15 : Total des dossiers depuis 1986

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Total des dossiers	361	40	769	978	920	333	59	**3960**
%	9	14	19	25	23	8	2	**100**

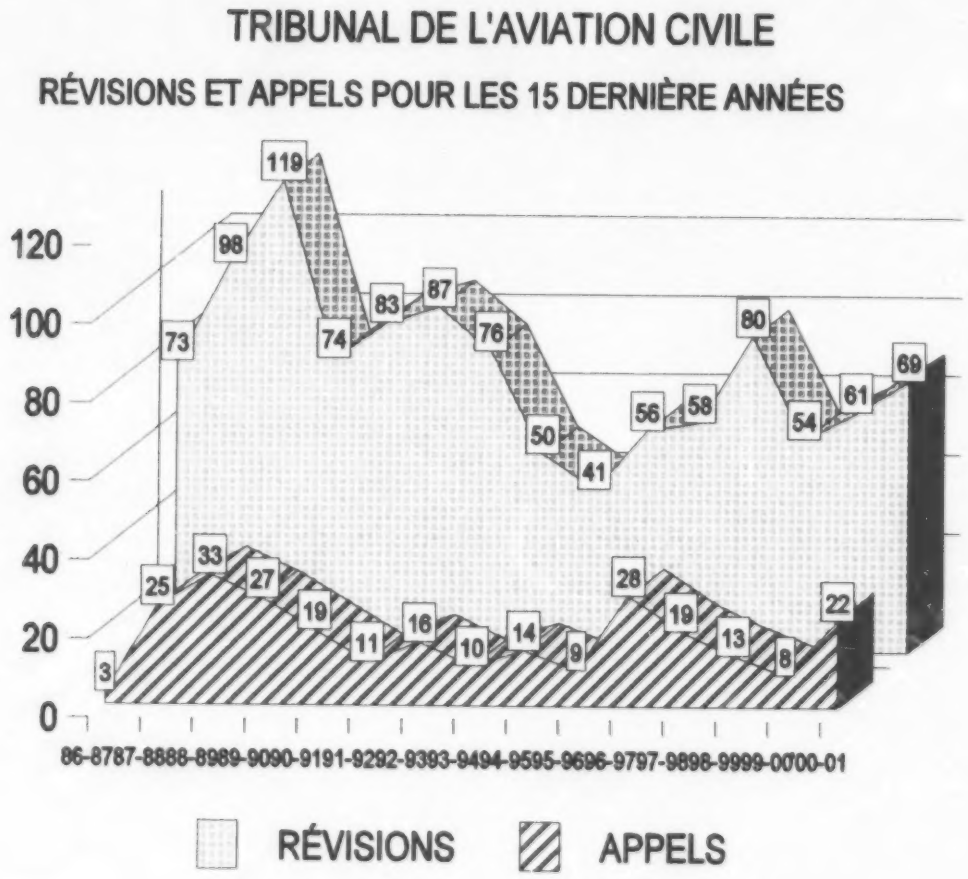
Tableau 16 : Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Total des audiences	111	148	361	257	277	120	9	**1283**
%	9	12	28	20	21	9	1	**100**

Des 1,283 causes réglées à la suite d'une audience; 1,039 étaient des révisions, soit 81 %, et 244 étaient des appels, soit 19 %.

Données historiques

Tableau 17 : Révisions et appels pour les 15 dernières années



Index

2000–2001 en revue 19
Activités 19
Aperçu du programme 2
Audiences fixées pour l'exercice 2001–2002 30
Causes en suspens par catégorie 30
Causes réglées sans audience 20
Causes réglées sans audience – Catégorie 28
Colloque annuel 22
Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices 31
Distribution des équivalents temps plein 24
Données historiques 31
Données statistiques 25
Efficacité 21
État des causes 20
Formation et perfectionnement 22
Introduction 2
Mandat 2
Membres et personnel du Tribunal 5
Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986 31
Notes biographiques des membres 7
Objectif et description du programme 2
Organigramme 4
Plans futurs 23
Principes de base 3
Règles du Tribunal de l'aviation civile 14
Requêtes par région 19
Ressources 24
Ressources financières 24
Résultats des audiences par catégorie 26
Résultats des audiences par traitement 27
Révisions et appels pour les 15 dernières années 32
Révisions et appels réglés à la suite d'une audience 26
Stratégie d'information financière 23
Structure administrative 3
Total des dossiers depuis 1986 31
Total des dossiers par catégorie 26